



110. HASZNÁLTÁSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPÁTESTHEZ!

Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpátestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termék, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemztető feliratokat vegye figyelembe.

A lámpatest felszerelésre, üzembe helyezésre vagy javításra előt feltűszeljesíteni kell az adott áramkör. Célzerű lekapcsolni az adott áramköröt biztosító kisautómatazt, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóját. Helyezkedőtt lámpátest.

A termék belteri és kültéri használatra egyaránt alkalmas.

A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!

A lámpatestek felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektronmos kábelt.

A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.

SZÓMAGYARÁZAT:

„UP”- félkörle

„WALL MOUNT ONLY” : csak falra szerelhető

„THIS SIDE UP” : ezzel a félkörle felé fordít

A vezetékek színjelölése a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. érintésvédelmi lámpatestet esetén: zöld-sárga –védővezető

A gyártó a szakszerűtlen beakötésből és használatból addó esetleges károkról, balesetért nem vállal felelősséget. Hulladék hasznosítás

A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a termék elkülönítetten kell gyűjtieni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethek az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.



Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé

Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.

Térmekeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)

Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína

EN USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING!

For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration. Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.

Fixed light fitting

The product is suitable both for inside and outside usage.

The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!

Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.

The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.

IF INDICATED,PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WHEN INSTALLING THE LUMINAIRE

UP WALL MOUNT ONLY THIS SIDE UP The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow –protecting conductor Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.

The security glass covering the light sources has to be mounted back at the time of changing the light source and the broken protective glassals has to be replaced! The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.

Waste disposal

The product for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.



Do not dispose of lamp in household waste.

Ask your community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.

Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China

DE BEDIENUNGS-, UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN!

Die Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung in und Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.

Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.

Orngesbundener Lichtkörper

Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen.

Die Montage- und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden.

Bei der Montage des Leuchtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.

Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigeigte Abbildung.

Wörterklärung

UP=Nach oben

WALL MOUNT ONLY=Nur auf Wand montierbar

THIS SIDE UP=Diese Seite kommt nach oben

Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phaseneleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün - gelb = Schutzleiter

Das Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!

Die die Lichtquellen deckende Schutzglas muss bei dem Austausch der Lichtquelle zurückmontiert werden, und das zerbrochene Schutzglas muss ausgetauscht werden!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.

Entsorgung

Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denabstehen Container wie Hausabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gase und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können.

Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.



Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.

Entsorgen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer Umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPERATION POUR LE MONTAGE LAMPE!

Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.

Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si se n'est pas connu, les petits coupe-circuit du compteur de consommation.

Montage lampe fixe

Le produit est apté à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure

Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!

Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'enrangement des cables électriques

Le dessin inclut aide dans le montage des montage lampe.

Note

UP=en haut

WALL MOUNT ONLY=monter le unquement sur le mur

THIS SIDE UP=ce côté en haut

Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I d'antichoc: vert-jaune –conducteur antichoc

Sur produit, vous ne pouvez utiliser que des sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.

La verre de protection couvrant les sources de lumière doit être remise au cours de l'échange des ampoules et la verre de protection cassée doit être échangée!

Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles

Elimination

Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.



Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.

Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.

Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)

Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine

CZ NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!

Po Vaší bezpečnost provádějte montáž a provozování lampy podle přílohného návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobkem, tak i v jeho návodu.

Při montáži, nebo při provozování či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý.

Nejménějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.

Nepřiměřená lampy

Výrobek je vhodný jak pro použití ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech.

Montáž a provozování lampy musí provádět vyhraně jenom odborná osoba!

Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.

Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.

Vysvětlení

UP=nahoru

THIS SIDE UP=montovat pouze na zeď

THIS SIDE UP=tao strana přijde nahoru

Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s protí dotykovou ochranou: zelená-žlutá – ochranný (uzemnění) vodič

K výrobku používíte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na obíjních zdroj!

Po výměně žárovky, ochranný sklo má být vždy vráceno nazpět, pokud ochranný sklo je prasklé, tak ji vyměňte!

Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného provozování a používání výrobku.

Využití odpadu

Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbíráán odděleně, tzn. nemůže být vhažován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netřídný komunální odpad.



Nevyhazujte lampu mezi domácí odpady

Informujte se u místní instituce hospodaření s odpady, jak opravy ochrany prostředí při využití odpadu

Náš výrobek odpovídá patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)

Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETOVACIEHO TELES.

V záujme Vašej bezpečnosti prevádzte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy.

Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrickú odbočku, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď nevíste, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnúť vypínač pri merači spotreby.

Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).

Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako v interiéri.

Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!

Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.

K zamontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj príložený obrázok.

Vysvetlenie výrazov

UP=Hore

WALL MOUNT ONLY=Namontuje sa len na stenu

THIS SIDE UP=Táto strana pjde nahor

Farbné označenie vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hneda farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa prístupného do ľstriedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá – ochranný vodič.

K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepřesahujícím maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na obíjnikoch zroja!

Ochranné sklenené krytie je treba pri výmene svetelného zdroja umiestniť naspäť na svoje miesto a rozbité vymeniť!

Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a následného používania.

Recyklácia odpadu

Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhaďovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.



Nezahodte lampu medzi domáci odpad

Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia

Náš výrobok v každom prípade zodpovedá príslušným európskym predpisom (EN 60598)

Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

PL-INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!

W celu własnego bezpieczeństwa lampy należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można znaleźć rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.

Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odłączyć dopływ prądu. Celem jest wyłączenie całego automatu zabezpieczającego przed obwodem elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć młze przerywniki przy pomiarze zużycia.

Lampa do zamontowania na stałą.

Produkt może być stosowany zarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach.

Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!

Przy montażu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.

Przy montażu lampy pomocny jest załączony rysunek.

Wyjaśnienie słów

UP=na górę

WALL MOUNT ONLY=ta strona ma znajdować się o góry

THIS SIDE UP=należy się tylko do montażu na ścianie

Oznaczenie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy L ochrony kontaktu: zielono-żółty –przewód ochronny

Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki!

Podczas wymiany źródła światła należy zdjąć szkło bezpieczeństwa zakrywające źródło światła i rozbite szkło ochronne należy wymienić!

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.

Sposób postępowania z odpadami

Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludziemu. Nie może być uytylizowany jako niesortowane odpady komunalne.



Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego

Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów

Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny

UA КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТЛИНКИ!

Заради Вашої безпеки монтаж та вид в експлуатацію світлинки проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукті, на табличці даних та привнесені в керівництво. Зберігайте увагу на зображенні надписів.

Перед монтажуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світлинки необхідно зняти напругу в даному контурі.

Додатково відкажіть розуміння бачи лічильника.

Світлинк, привязаний до місця.

Продукція призначна до використання як в приміщеннях так і на зовні.

Монтаж та вид в експлуатацію проводяться тільки спеціалстом!

При монтажуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджували.

Збір світлинки проводиться за допомогою схеми-малюнка.

Пояснення

UP=Уверх

WALL MOUNT ONLY=Розміщувати тільки на стіні

THIS SIDE UP=Ця сторона має знаходитися зверху

Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світлинки І класу заземлення: зелений-жовтий –земельний

До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці!

Захищене скло при заміні джерела світла потрібно поставити на місце, а пошкоджене замінити!

Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи використанні.

Утилізація непридатного світлинки

Важко розділювати збір відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортований побутові відходи.



Не викидуйте світлинку у смітник разом із побутовим сміттям

Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непридатних світлинки

Продукція в кожній випадку задовольняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)

Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай

RO - INDICAȚII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ȘI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT!

Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să țineți cont și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit instrucțiunilor prezente.

Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați corect sare sunt trecute pe produs, pe tabuă produsului și

Manual 510_up_out

In indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiunile de avertizare.

Înainte de montaj, punerea în folosință sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scutecarea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniinterupătorule măsurătorului de consum.

Corp de iluminat fix, legat de un loc.

Produsul poate fi folosit atât în incinte cât și în exterior.

Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!

La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.

Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.

Explicația cuvintelor

UP=în sus

WALL MOUNT ONLY=Montabil numai pe perete

THIS SIDE UP=Partea aceasta să fie deasupra

Marcarca cu culori a cablurilor este următoare: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cabul nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împănținare I: verde-galben = împănținare.

La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabel de date și în datele specificate în jurnalul datei.

Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care apără becul și neapărat trebuie înlocuită sticla de protecție spartă!

Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.

Reciclarea deșeurilor

Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul urmează continue substațe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate ca să deșuri municipale nesortate.



